



CIATRONIC®

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso



CE

AKKUSTAUBSAUGER

Accu-stofzuiger • Aspirateur à accus • Aspirador de acumulador • Aspirapolvere ricaricabile
Battery Vacuum Cleaner • Odkurzacz z akumulatorem • Akkumulátoros porszívó
Пылесос на аккумуляторах • Аккумуляторный пылесос • مكسدة التنظيف بالبطارية

AKS 828

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

- Das Netzteil ist nur zur Benutzung in trockenen Räumen geeignet.
- Überprüfen Sie, ob Ausgangsstrom, -spannung und die Polarität des Netzteils mit den Angaben auf dem angeschlossenen Gerät übereinstimmen!
- Berühren Sie das angeschlossene Netzteil nicht mit feuchten Händen!
- Zur Reinigung trennen Sie das Gerät ggf. vom Netzteil.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzteils nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Benutzen Sie kein beschädigtes Netzteil.
- Benutzen Sie kein anderes als das im Lieferumfang enthaltene Netzteil.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Beachten Sie die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Anwendungshinweise

Mit diesem Akkusauger können Sie Staub und Krümel und eine begrenzte Menge Wasser aufsaugen.

⚠ ACHTUNG:

- Saugen Sie Wasser nur bis zur Maximalmarke auf. (ca. 80 ml)
- Saugen Sie keine heiße Asche.

ℹ HINWEIS:

Ein direkter Netzbetrieb ist nicht möglich.

Zubehör

- Netzteil
- Ladestation/Wandhalter
- Fugendüse mit Bürstsaufsatz
- Aufsatz zum Nass-Saugen

Wandmontage

Sie können die Ladestation auch an der Wand montieren. Bedenken Sie aber, dass sich eine Steckdose in der Nähe befinden muss.

- Messen Sie dafür die Distanz zwischen den Einschnitten an der Rückseite aus und bohren Sie in diesem Abstand zwei Löcher für die Dübel.

⚠ ACHTUNG:

Vergewissern Sie sich vorher, ob Sie nicht Leitungen beschädigen, die sich in der Wand verbergen!

Laden des Akkus

- Möchten Sie das Gerät aufladen, schieben Sie es auf die Ladestation.
- Der Kontakt wird geschlossen.
- Schließen Sie den Netzadapter an eine Steckdose 230 V/50 Hz an.
- Die Ladeleuchte leuchtet auf, wenn der Kontakt zum Netzadapter hergestellt ist.

⚠ WARNUNG: Einsatz von Akkus und Batterien

- Mit dem Netzteil dürfen nur Akkus aufgeladen werden.
- Tauschen Sie nicht die Akkus gegen Batterien aus.
- Beim Laden von Batterien besteht Explosionsgefahr!

ℹ HINWEIS:

- Die Leuchte gibt keinen Hinweis zum Ladezustand des Akkus.
 - Die Ladezeit beträgt bei der 1. Aufladung 16 Stunden und bei allen späteren Ladungen 12 Stunden.
- Ziehen Sie den Netzadapter nach der Aufladung wieder aus der Steckdose.

Saugen

Mit dem Schalter 0/1 können Sie das Gerät ein- und ausschalten.

Reinigung

⚠ WARNUNG:

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Netzteil!
- Das Motorgehäuse auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
 - Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Das Gehäuse kann mit einem leicht feuchten Tuch abgewischt werden.

Staubbehälter

- Drücken Sie die Taste vor dem Ein-/Ausschalter, um den Staubbehälter zu öffnen.
- Ziehen Sie den Filtereinsatz aus dem Staubbehälter.
- Entleeren Sie den Staubbehälter und reinigen Sie den Filtereinsatz.
- Diese Bauteile können Sie unter fließendem Wasser abspülen.
- Lassen Sie die Bauteile trocknen, bevor Sie das Gerät wieder zusammensetzen.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Nutzen Sie die zuvor montierte Wandhalterung zur Aufbewahrung.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Geräuschentwicklung

Gemessen wurde der Schalldruckpegel am Ohr einer Bedienerperson (LpA) in Übereinstimmung mit der DIN EN ISO 3744.

Ermittelter Schalldruckpegel: 70 dB(A) (kein Limit)

Technische Daten

Modell:..... AKS 828
 Nettogewicht:..... ca. 1,0 kg

Netzteil

Schutzklasse: II
 Eingang:..... AC 230 V, 50 Hz
 Ausgang:..... DC 5,5 V, 200 mAh
 Polarität:..... ⊕ → ⊖

Akku 3 x 1,2 V, 1400 mAh
 Laufzeit:..... 10 Minuten maximal
 Ladezeit: 12 Stunden

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Stand 06 2012

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät AKS 828 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie

Garantiebedingungen

- Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.
 Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.
 Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
- Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.
 Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalles im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
- Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
- Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung

des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

- Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal www.sli24.de an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal www.sli24.de online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

- Anmelden**
- Einpacken**
- Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbonn, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal www.sli24.de bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



Ausbau der Akkus / Batterieentsorgung

Das Gerät enthält wiederaufladbare Nickel-Metall-Hybrid Akkus.

Entfernen Sie diese Akkus, bevor Sie das Gerät entsorgen.

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien/Akkus zurückzugeben.

WARNUNG:

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie die Akkus ausbauen!
 - Entnehmen Sie die Akkus nur im entladenen Zustand.
- Benutzen Sie einen kleinen Kreuzschlitz-Schraubendreher, um die Schraube vom Batteriefach zu lösen.
 - Verwenden Sie eine Schere, um die Drähte an den Akkus durchzuschneiden.
 - Entnehmen Sie die Akkus.
 - Sie können sie bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgeben. Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde.



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Bedankt voor het uitkiezen van ons product. We hopen dat u veel plezier van het toestel heeft.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselsrisico's.

LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenvpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.

- De voedingsadapter alleen in droge omgevingen gebruiken.
- Controleer of uitgangsvermogen, voltage en polariteit van de voedingsadapter overeenkomen met de specificaties aangegeven op het aangesloten apparaat!
- De voedingsaansluitingen niet met natte handen aanraken!
- Het apparaat zonodig loskoppelen van de voedingsadapter.
- Zorg ervoor dat de kabel van de voedingsadapter niet wordt geknikt, bekneld, overreden of in contact komt met warmtebronnen.
- Het toestel niet gebruiken als de adapter is beschadigd.
- Geen voedingsdapters behalve de meegeleverde adapter gebruiken.
- Het apparaat niet zelf repareren, maar een erkende specialist raadplegen.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Speciale veiligheidsvoorschriften voor dit toestel

- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door **kinderen** vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en **gebruikersonderhoud** mag niet door **kinderen** worden uitgevoerd zonder begeleiding.

Gebruiksaanwijzingen

Met deze accustofzuiger kunt u stof en kruidels en een beperkte hoeveelheid water opzuigen.

⚠ LET OP:

- Zuig water alleen op tot de maximum-markering. (ongeveer 80 ml)
- Zuig geen hete as op.

ⓘ OPMERKING:

Gebruik rechtstreeks vanaf netspanning is niet mogelijk.

Toebehoren

- Netadapter
- Laadstation/wandhouder
- Voegenmondstuk met opzetborstel
- Hulpstuk voor nat zuigen

Wandmontage

U kunt het laadstation ook op de wand monteren. Let echter op dat een contactdoos in de buurt is.

- Meet hiervoor de afstand tussen de uitsparingen aan de achterkant en boor met deze afstand twee gaten in de muur.

⚠ LET OP:

Stel tevoren veilig dat u geen leidingen in de muur beschadigt!

Opladen van de accu

- Wanneer u het apparaat wilt opladen, schuift u het op het laadstation.
- Het contact wordt gesloten.
- Sluit de netadapter aan op een contactdoos 230 V/50 Hz.
- Het laadlampje brandt zodra het contact naar de netadapter tot stand gebracht is.

⚠ WAARSCHUWING:

Gebruik van accu's en batterijen

- Met de netadapter mogen alléén accu's worden opgeladen.
- Vervang de accu's niet door batterijen.
- Bij het opladen van batterijen bestaat explosiegevaar!

ⓘ OPMERKING:

- Het lampje geeft géén aanwijzing over de laadtoestand van de accu.
- De laadtijd bedraagt ca. 16 uur bij de eerste oplading en bij alle latere opladingen 12 uur.
- Trek de netadapter na het opladen weer uit de contactdoos.

Zuigen

Met behulp van de schakelaar 0/1 kunt u het apparaat in- en uitschakelen.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

- Het apparaat voor het reinigen altijd loskoppelen van de voedingsadapter!
- Dompel de motorbehuizing voor de reiniging in geen geval onder in water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

⚠ LET OP:

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- De behuizing kan met een licht bevochtigde doek afgeveegd worden.

Stofvak

- Druk op de toets vóór de aan-/uitschakelaar om het stofvak te openen.
- Trek de filterinzet uit het stofvak.
- Leeg het stofvak en reinig de filterinzet.
- U kunt deze onderdelen afspoelen onder stromend water.
- Laat de onderdelen goed drogen voordat u het apparaat weer in elkaar zet.

Opslaan

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het drogen.
- Gebruik de eerder gemonteerde muurbeugel om het apparaat op te bergen.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen wanneer u het voor langere tijd niet gebruikt.
- Berg het apparaat altijd op buiten bereik van kinderen en op een droge, goed geventileerde plek.

Technische gegevens

Model: AKS 828
 Nettogewicht: ong. 1,0 kg

Voedingsadapter

Beschermingsklasse: II
 Voeding: AC 230 V, 50 Hz
 Vermogen: DC 5,5 V, 200 mAh
 Polariteit: ⊕ → ⊖

Batterij: 3 x 1,2 V, 1400 mAh
 Gebruikduur: 10 minuten maximaal
 Opladtid: 12 uur

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.



De batterij verwijderen / weggooien

Dit apparaat bevat oplaadbare nikkel-metaal-hybride batterijen. Verwijder deze batterijen voordat u het apparaat weggooit. Als consument bent u wettelijk verplicht gebruikte batterijen/ accu's in te leveren.

WAARSCHUWING:

- Het apparaat altijd loskoppelen van de voedingsadapter voordat u de batterijen verwijdert!
- Verwijder de batterijen alleen als ze leeg zijn.
- Gebruik een kleine kruiskopschroevendraaier om de schroef van het batterijkapje los te draaien.
- Gebruik een schaar om de draden van de batterij door te knippen.
- Verwijder de batterijen.
- U kunt de batterijen inleveren in een speciaal daarvoor aangewezen recyclecentrum. Raadpleeg uw plaatselijke overheid voor bijzonderheden.



Verwijdering

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous espérons qu'il vous apportera satisfaction.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.

- L'adaptateur électrique ne convient que pour une utilisation dans des pièces sèches.
- Vérifiez que le courant de sortie, la tension et la polarité de l'adaptateur électrique correspondent aux informations sur l'appareil branché !
- Ne touchez pas l'adaptateur électrique branché avec des mains humides !
- Si nécessaire, débranchez l'appareil de l'adaptateur électrique.
- Assurez-vous que le câble de l'adaptateur électrique ne soit pas entortillé, coincé, bloqué par un obstacle ou en contact avec des sources de chaleur.
- N'utilisez pas un adaptateur électrique endommagé.
- N'utilisez pas un adaptateur électrique autre que celui fourni.
- Ne réparez pas l'adaptateur vous-même, mais consultez un spécialiste autorisé.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement** !

- Respectez les "Conseils de sécurité spécifiques" ci-dessous.

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.
- **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'**entretien utilisateur** ne doivent pas être **effectués** par les enfants sans supervision.

Informations d'utilisation

Cet aspirateur accu vous permet d'aspirer de la poussière et des miettes ainsi qu'une quantité limitée d'eau.

⚠ ATTENTION :

- Aspirez de l'eau jusqu'à la marque maximale seulement. (env. 80 ml)
- Ne pas aspirer de la cendre chaude.

📌 NOTE :

Vous ne pouvez pas utiliser l'appareil directement de l'alimentation.

Accessoires

- Bloc d'alimentation
- Poste de charge / support mural
- Tête d'aspiration pour joints avec garniture à brosse
- Garniture pour l'aspiration de liquides

Montage sur le mur

Vous pouvez également monter le poste de charge sur un mur. Mais n'oubliez pas que vous devez disposer d'une prise électrique à proximité.

- À cet effet, mesurez la distance entre les encoches sur la face arrière et percez deux trous pour les chevilles à cette distance.

⚠ ATTENTION :

À cet effet, mesurez la distance entre les encoches sur la face arrière et percez deux trous pour les chevilles à cette distance.

Charger l'accu

- Lorsque vous souhaitez charger l'appareil, poussez-le sur le poste de charge.
- Le contact est fermé.
- Branchez le bloc d'alimentation à une prise électrique 230 V/50 Hz.
- Le voyant de charge s'allume lorsque le contact avec le bloc d'alimentation est établi.

⚠ AVERTISSEMENT : Utilisation d'accus et de piles

- Le bloc d'alimentation doit être réservé à la seule alimentation d'accus.
- Ne pas remplacer les accus par des piles.
- Le fait de charger des piles comporte des risques d'explosion !

📌 NOTE :

- Le voyant ne fournit aucune information sur l'état de chargement de l'accu.
- Lors du 1er chargement, la durée de chargement est de 16 heures et lors de tous les chargements ultérieurs 12 heures.

- Débranchez le bloc d'alimentation après le chargement.

Aspirer

L'interrupteur 0/1 vous permet de mettre en marche et d'arrêter l'appareil.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil de l'adaptateur avant de le nettoyer !
- En aucun cas plonger le boîtier moteur dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

⚠ ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- Le boîtier peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

Récipient à poussière

- Actionnez la touche avant l'interrupteur marche / arrêt pour ouvrir le récipient à poussière.
- Retirez la garniture du filtre du récipient à poussière.
- Videz le récipient à poussière et nettoyez la garniture du filtre.
- Vous pouvez rincer ces éléments sous l'eau du robinet.
- Laissez sécher les éléments avant de remonter l'appareil.

Stockage

- Conservez l'appareil comme il est décrit et laissez-le sécher.
- Utilisez le support mural précédemment monté pour ranger l'appareil.
- Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et bien aéré.

Données techniques

Modèle : AKS 828
Poids net : env. 1,0 kg

Adaptateur électrique

Classe de protection : II
Entrée : AC 230 V, 50 Hz
Sortie : DC 5,5 V, 200 mAh
Polarité : ⊕ → ⊖

Batterie 3 x 1,2 V, 1400 mAh
Temps de fonctionnement : 10 minutes maximum
Temps de mise en charge : 12 heures

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



Enlever les batteries/Élimination des batteries

Cet appareil contient des batteries rechargeables au nickel-métal-hydrure.

Retirez les batteries avant de jeter l'appareil.

En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi de retourner les batteries/blocs de batteries usagé(e)s.

AVERTISSEMENT :

- Débranchez l'appareil avant de retirer les batteries !
 - Ne retirez que les batteries usagées.
-
- Utilisez un petit tournevis à pointe cruciforme pour dévisser le compartiment des batteries.
 - Utilisez des ciseaux pour couper les fils des batteries.
 - Retirez les batteries.
 - Vous pouvez les déposer dans un centre de collecte prévu pour les batteries usagées ou les déchets spéciaux. Obtenez plus d'informations auprès de l'autorité locale.



Elimination

Signification du symbole "Elimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Instrucciones de servicio

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute con el uso de este aparato.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- El adaptador de corriente solo debe utilizarse en habitaciones secas.

- ¡Compruebe que la corriente de salida, el voltaje y la polaridad del adaptador de corriente coinciden con la información del aparato conectado!
- ¡No toque un adaptador de corriente conectado con las manos mojadas!
- Si es necesario, desconecte el aparato del adaptador de corriente.
- Asegúrese de que el cable del adaptador de corriente no se doble, se anude, sea atropellado o entre en contacto con fuentes de calor.
- No utilice un adaptador de corriente dañado.
- No utilice ningún otro adaptador de corriente aparte del suministrado.
- No repare el aparato usted mismo. Acuda a un especialista autorizado.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

¡AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.

Instrucciones especiales de seguridad para el aparato

- Pueden utilizar este aparato **niños** mayores de 8 años y personas con con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que se les someta a supervisión o se les instruya respecto a su uso de forma segura y de manera que entiendan los peligros existentes.
- Los **niños** no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el **mantenimiento** no deben realizarlo **niños** sin supervisión.

Indicaciones de uso

Con este aspirador de acumulador puede aspirar polvo y migas y una limitada cantidad de agua.

⚠ ATENCIÓN:

- aspire el agua sólo hasta la marcación máxima. (aprox. 80 ml)
- No aspire ceniza caliente.

📌 NOTA:

No es posible operar directamente desde la toma.

Accesorios

- Bloque de alimentación
- Estación de carga/colgadero mural
- Tobera para juntas con pieza sobrepuesta de cepillo
- Pieza sobrepuesta para aspiración en húmedo

Montaje en pared

Asimismo, puede montar la estación de carga en la pared. Tenga en cuenta, sin embargo, que debería encontrarse un enchufe cerca.

- Para este fin, mida la distancia entre los cortes la parte posterior y taladre dos agujeros con esta distancia para los tacos.

⚠ ATENCIÓN:

¡Asegúrese que no pueda dañar posibles cables eléctricos en la pared!

Carga del acumulador

- Si desea cargar el aparato, coloque éste en la estación de carga.
- Se cierra el contacto.
- Conecte el adaptador de red con un enchufe de 230 V/ 50 Hz.
- La luz de carga se enciende al haberse establecido el contacto con el adaptador de red.

⚠ AVISO: Empleo de acumuladores y pilas

- Con la fuente de alimentación sólo se pueden cargar acumuladores.
- No cambie los acumuladores por pilas.
- ¡Al cargar pilas existe el peligro de explosión!

📌 NOTA:

- La luz no indica el estado de carga del acumulador.
 - El tiempo de la primera carga dura 16 horas. Cada carga posterior dura 12 horas.
- Desconecte el acumulador de red del enchufe después de la carga.

Aspiración

Con el interruptor 0/1 puede conectar y desconectar el aparato.

Limpeza

⚠ AVISO:

- ¡Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente antes de limpiar!
- Para su limpieza, en ningún caso sumerja en agua la carcasa motor. Podría causar un electrochoque o un incendio.

⚠ ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

- La carcasa se puede limpiar con un paño ligeramente húmedo.

Recipiente para el llenado de polvo

- Pulse la tecla delante del conector/desconector, para abrir el recipiente para el llenado de polvo.
- Extraiga el elemento filtrante del recipiente para el llenado de polvo.
- Vacíe el recipiente para el llenado de polvo y limpie el elemento filtrante.
- Estas piezas se pueden lavar bajo agua corriente.
- Deje secar las piezas, antes de montar el aparato.

Almacenamiento

- Limpie el aparato tal como se describe y deje que se seque.
- Utilice como lugar de almacenamiento el soporte mural previamente instalado.
- Le recomendamos que guarde el aparato en el embalaje original si no va a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar seco y bien ventilado.

Datos técnicos

Modelo: AKS 828

Peso neto:aprox. 1,0 kg

Toma de corriente

Clase de protección:..... II

Entrada:CA 230 V, 50 Hz

Salida: CC 5,5 V, 200 mAh

Polaridad:.....⊕→→⊖

Batería.....3 x 1,2 V, 1400 mAh

Tiempo de funcionamiento: Máximo de 10 minutos

Tiempo de carga:..... 12 horas

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.



Quitar la batería / Desechar la batería

Este aparato contiene baterías recargables de hidruro de níquel metálico.

Quite estas baterías antes de desechar el aparato.

Como consumidor está legalmente obligado a devolver las baterías / grupos de pilas agotados.

AVISO:

- ¡Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de quitar las pilas!
- Solamente quite las pilas cuando se gasten.
- Utilice un destornillador pequeño Phillips para aflojar el tornillo del compartimento de la batería.
- Utilice unas tijeras para cortar los cables de las baterías.
- Quite las pilas.
- Puede desecharlas en un lugar de recolección de pilas usadas o de basura especial. Consulte a la autoridad local para obtener más detalles.



Eliminación

Significado del símbolo “Cubo de basura”

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo buon divertimento nell'uso dell'apparecchio.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- L'adattatore è adatto solo all'uso in ambienti asciutti.
- Verificare se la corrente in uscita, la tensione e la polarità dell'adattatore corrispondano alle informazioni sul dispositivo connesso!
- Non toccare l'adattatore con mani bagnate!
- Se necessario, scollegare il dispositivo dall'adattatore.
- Verificare che il cavo dell'adattatore non sia piegato, schiacciato, o a contatto con fonti di calore.
- Non usare un adattatore danneggiato.
- Non usare adattatori diversi da quelli forniti.
- Non riparare da soli il dispositivo, ma contattare un tecnico qualificato.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.

Pericolo di soffocamento!

- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza".

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

- Il ferro da stiro può essere utilizzato dai **bambini** da 8 anni in su e dalle persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la diretta supervisione o dietro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli derivanti dal suo utilizzo.
- Il **bambini** non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e **manutenzione** non devono essere eseguiti da **bambini** senza supervisione.

Avvertenze per l'uso

Con questo aspirapolvere ad accumulatore è possibile aspirare polvere, briciole ed una quantità limitata di acqua.

⚠ ATTENZIONE:

- Aspirare l'acqua solo fi no alla marcatura massima. (ca. 80 ml)
- Non aspirare cenere.

📌 NOTA:

Non è possibile il funzionamento direttamente dalla corrente.

Accessori

- Blocco di alimentazione
- Base di ricarica/supporto per parete
- Spazzola per fughe con ulteriori accessori spazzole
- Accessorio per l'aspirazione di superfici umide

Montaggio a parete

Si può montare la base di ricarica anche alla parete.

Ricordare però che deve esserci una presa nelle vicinanze.

- A tal fine misurare la distanza tra le tacche sul retro e a questa distanza praticare due fori per i tasselli.

⚠ ATTENZIONE:

Prima accertarsi che non si possano danneggiare cavi nella parete!

Carica dell'accumulatore

- Se si desidera ricaricare l'apparecchio, poggiarlo sulla base di ricarica.
- Il contatto si chiude.
- Collegare l'adattatore di rete ad una presa da 230 V, 50 Hz.
- La spia di carica si accende quando entra in contatto con l'adattatore di rete.

⚠ AVVISO: Eimpiego di batterie e accumulatore

- Con il caricatore di collegamento alla rete elettrica potete caricare solo l'accumulatore.
- Non sostituite mai l'accumulatore con le batterie.
- In caso di carica delle batterie sussiste il pericolo di esplosione!

📌 NOTA:

- La spia non dà nessun segnale sullo stato di carica dell'accumulatore.
 - Il tempo di ricarica è la prima volta di 16 ore e in seguito di 12 ore.
- Dopo la ricarica estrarre di nuovo l'adattatore di rete dalla presa.

Aspirare

Con l'interruttore 0/1 si può accendere o spegnere l'apparecchio.

Pulizia

⚠ AVVISO:

- Scollegare sempre il dispositivo dall'adattatore prima di pulire!
- In nessun caso immergere la custodia del motore in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

⚠ ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
 - Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- Il corpo dell'apparecchio può essere pulito con un panno leggermente inumidito.

Contenitore per la polvere

- Premere il tasto prima di accendere/spegnere, per aprire il contenitore per la polvere.
- Estrarre il dispositivo per il filtro dal contenitore.
- Svuotare il contenitore e pulire il dispositivo per il filtro.
- Questi pezzi possono essere sciacquati sotto acqua corrente.
- Lasciar asciugare i pezzi prima di inserirli nell'apparecchio.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto e lasciarlo asciugare.
- Usare la staffa precedentemente montata a parete per riporre il mixer.
- Si consiglia di tenere il dispositivo nella confezione originale se l'apparecchio non sarà usato per lunghi periodi.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato.

Dati tecnici

Modello: AKS 828
Peso netto: ca. 1,0 kg

Adattatore

Classe di protezione: Il
Ingresso: AC 230 V, 50 Hz
Uscita: DC 5,5 V, 200 mAh
Polarità: ⊕ → ⊖

Batteria 3 x 1,2 V, 1400 mAh
Tempo di esercizio: 10 minuti massimo
Tempo di ricarica: 12 ore

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.



Rimozione della batteria / Smaltimento della batteria

Questo dispositivo contiene batteria al nichel-metaidrato ricaricabili.

Togliere queste batterie prima di smaltire il dispositivo.

Come consumatore siete legalmente obbligati a restituire le batterie esaurite / confezione batteria.

AVVISO:

- Scollegare il dispositivo dalla corrente prima di togliere le batterie!
- Togliere le batterie solo se esaurite.
- Usare un piccolo giravite Phillips per svitare la vite dal vano batterie.
- Usare delle forbici per tagliare i cavi delle batterie.
- Togliere le batterie.
- Smaltirle presso un centro di raccolta di batterie usate o rifiuti speciali. Chiedere alle autorità locali per ulteriori informazioni.



Smaltimento

Significato del simbolo “Eliminazione”

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certifi cato di garanzia • Tarjeta de garantia
Cartão de garantia • Guarantee card
Гарантійний талон • Karta gwarancyjna
Záruční list • Garancia lap • Гарантийная карточка

AKS 828

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantía según la declaración de garantía • 24 meses de garantía, conforme a declaración de garantía • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • 24 måneders garanti i henhold til garantierklæring • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • Záruka 24 mesíců podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban • 24 місяці гарантії згідно з гарантійним листом • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening
Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma
Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto, timbro del commerciante, firma
Purchase date, Dealer stamp, Signature • Kjøpsdato, stempel fra forhandler, underskrift • Data kupna, Pieczęć sklepu, Podpis • Datum koupe, Razčiko prodaje, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás • Дата купівлі, печатка та підпис торговця • Дата покупки, печать торговца, подпись



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

Internet: <http://www.clatronic.de>